



(EN) EN 564 Cordelette (core + sheath)
(FR) Cordelette (âme + gaine) EN 564
(DE) Reepschnur (Kern + Mantel) EN 564
(IT) Cordino (anima + calza) EN 564
(ES) Cordino (alma + funda) EN 564

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE
WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE
INJURY OR DEATH.**

3 year guarantee
Patented

CE 0197

EN564

PRODUCTS ►	LINK R75
Ø	7 mm
	CE EN 564
STATIC BREAKING STRENGTH CHARGE DE RUPTURE STATIQUE STATISCHE BRUCHLAST CARICO DI ROTTURA STATICO CARGA DE ROTURA ESTATICA	10 kN
RESISTANCE (FIGURE 8 KNOT) RÉSISTANCE (ŒUD EN 8) FESTIGKEIT (ACHTERKNOTEN) RESISTENZA (NODO A OTTO) RESISTENCIA (NUDO EN OCHO)	7 kN
RESISTANCE (SEWN TERMINATION) RÉSISTANCE (TERMINAISON COUSUE) FESTIGKEIT (VERNAHTE SEILENDEN) RESISTENZA (TERMINAZIONI CUCITE) RESISTENCIA (TERMINALES COSIDOS)	10 kN
RESISTANCE (DOUBLE-FISHERMAN'S KNOT) RÉSISTANCE (ŒUD DOUBLE PÊCHEUR) FESTIGKEIT (DOPPELTEN SPIERENSTICH-KNOTEN) RESISTENZA (DOPPIO NODA INGLESE) RESISTENCIA (NUDO PESCADOR DOBLE)	15 kN
SHRINKAGE IN WATER RETRACTION À L'EAU SCHRUMPUNG IN WASSER ACCORCIAMENTO IN ACQUA ENCOGIMIENTO AL AGUA	5%
DIAMETER STANDARD DIAMÈTRE NORMATIF NORMDURCHMESSER DIAMETRO NORMATIVI DIAMETRO NORMATIVOS	6.8 mm
g/m.	29 g
MATERIALS MATERIAUX MATERIALIEN MATERIALI MATERIALES	POLYAMIDE POLYAMIDE POLYAMID POLIAMMIDE POLIAMIDA

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France

ISO 9001
Copyright Petzl

www.petzl.com/contact

TRACEABILITY and MARKINGS

Year of
manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

CE 0197

**Body controlling the
manufacturing of this PPE**

Organisme contrôlant la
fabrication de cet EPI
Organisation, die die
Herstellung dieser PSA
kontrolliert
Organismo che controlla la
fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la
fabricación de este EPI

TÜV Rheinland Product
Safety GmbH Am Grauen
Stein
D-51105 KÖLN
N°0197

**Notified body intervening for
the CE type examination**

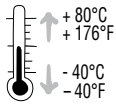
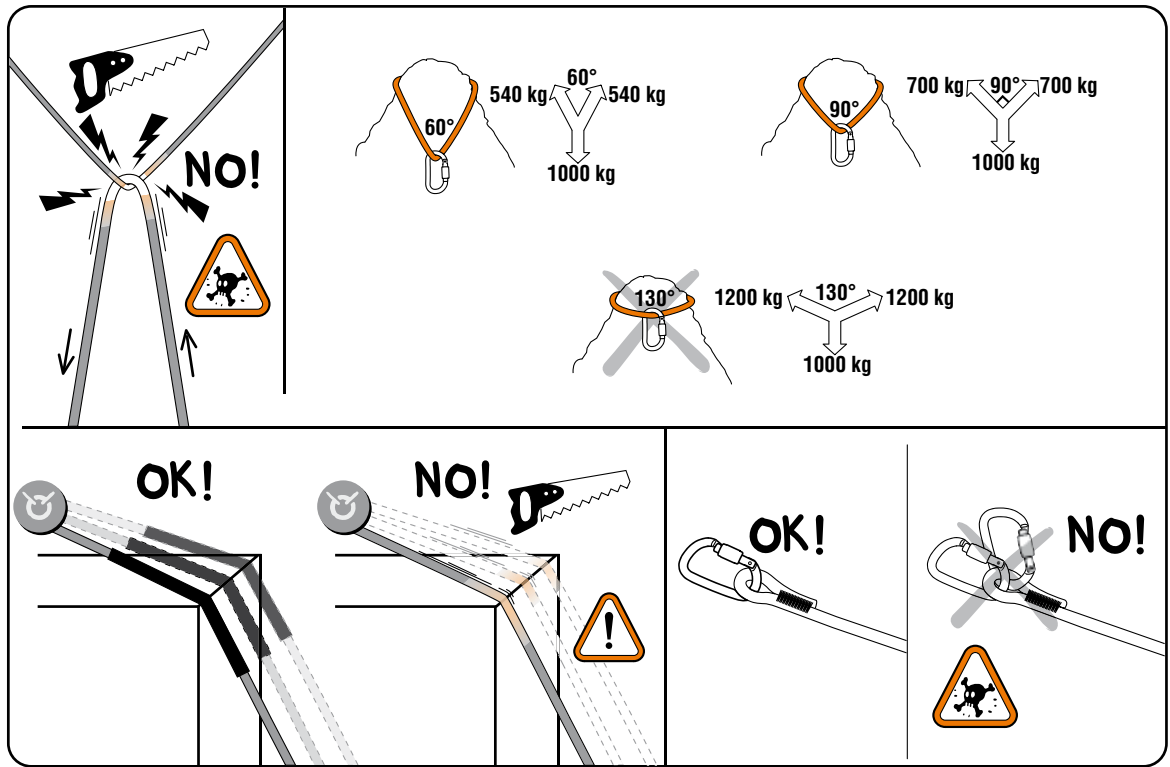
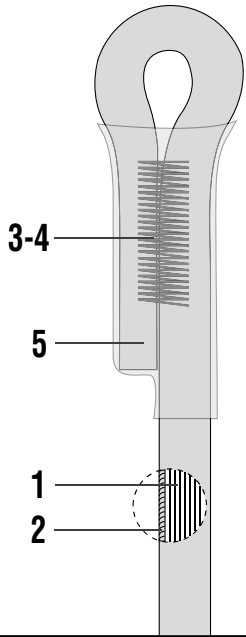
Organisme notifié intervenant
pour l'examen CE de type
Zertifizierungsorganisation für
die CE-Typenüberprüfung
Ente riconosciuto che
interviene per l'esame CE del
tipo
Organismo notificado que
interviene en el examen CE de
tipo

APAVE SUD Europe BP 193,
13322 Marseille Cedex 16
N°0082

**TRACEABILITY : datamatrix = product
reference + individual number**
TRAÇABILITÉ : datamatrix = référence
produit + numéro individuel

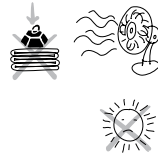
Length/meter
Longueur/mètre
Longitud/metro

Nomenclature of parts



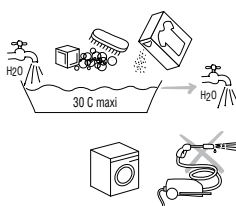
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura

(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



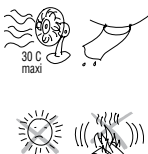
(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport

(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjering Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция
(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás

(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดย ใช้สารฆ่าเชื้อ



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Torking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie

(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сухене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำแห้ง



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek

(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(KR) 위험물질
(CN) 危险品
(TH) วัตถุอันตราย

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.alteria.co.jp)で参照できますので、定期的に確認して下さい。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL04-2969-1717)にご相談下さい。

EN 564に適合したアクセサリコード (外皮が編み構造のもの)です。

1. 用途について

この製品は、器具に取り付けたり、レスキューにおいてストレッチャーのガイドラインとして使用したりするためのものです。
この製品はロープではありません。ヒレイ、懸垂下降、ロープ登高の目的で 사용하지しないで下さい。
注意:ダイナミックロープ (EN 892適合)、セミスタティックロープ (EN 1891 タイプ A適合)、アクセサリコード (EN 564適合)は、全て区別できるように管理し、使用して下さい。
製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けて下さい。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。

- 使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解して下さい
 - この製品を正しく使用するための適切な指導を受けて下さい
 - この製品の機能とその限界について理解して下さい
 - 高所での活動に伴う危険について理解して下さい

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の障害や死につながる場合があります。

責任

警告:使用前に必ず、「用途について」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けて下さい。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用して下さい。
ユーザーは各自の責任で適切な技術及び確保技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないで下さい。

2. 重要事項

製品寿命への影響:

製品寿命をより長くするために、初回使用の前に、水の中に24時間浸けて下さい。こうすることにより、製造の過程で付着した油等を取り除くことができます。その後、直射日光を避け、風通しの良い場所で自然乾燥させて下さい。乾燥後は、ロープが約5%縮みます。必要な長さを決める際は、この縮みを考慮して計算して下さい。
また、アクセサリコードは使い込むことにより、さらに5%程度縮みます。

キンクを避けるために
アクセサリコードを巻く時は、キンクを避けるため、コイル状に巻かないで下さい。

3. 各部の名称

アクセサリコード

(1) コア (2) シース

縫製されたターミネーション(オプション)

(4) 縫製部分 (5) 縫製糸 (6) 保護カバー

主な素材

ナイロン(アクセサリコード)、ポリエステル(縫製糸)

4. 点検のポイント

毎回、使用前に

全体の目視点検を行って下さい。熱によるダメージ、傷、切れ目、毛羽立ち等がないことを確認して下さい。

使用中の注意点

製品の状態を常に確認して下さい。
もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア(TEL:04-2969-1717)にご相談下さい。

5. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認して下さい。(併用できる＝相互の機能を妨げない)
注意:一度も洗っていない新しいアクセサリコードは、滑りやすいので注意して下さい。

6. 使用上の注意

- 警告、危険:他のアクセサリコードやロープ、スリング等とこすれると、摩擦熱により切断してしまう危険性があります
- 警告、危険:鋭い角やざらざらした面との接触は避けて下さい。これらの物質と接触しないように、アクセサリコードを保護して下さい。
- 警告:化学製品(気化ガス、酸、油、ガソリン等)はアクセサリコードの繊維を傷める危険があります。これらの物質と接触しないように、アクセサリコードを保護して下さい。
- 濡れたり、凍ったりしたアクセサリコードは、強度や耐摩耗性が低下します
- 結び目をつくると、アクセサリコードの強度は変わります(表参照)

縫製されたターミネーション

縫製されたターミネーションに保護カバーが付いていないアクセサリコードは使用しないでください。保護カバーが欠損していると、縫製部分が速く磨耗してしまいます。
一つの縫製されたターミネーションに複数のカラビナをかける使用は絶対にしないで下さい。二つの異なる方向に荷重がかかると、縫製部分にダメージを与えます。

7. アクセサリコードの性能

破断強度

静荷重での破断強度です。EN 564に適合した直径7 mmのアクセサリコードは、破断強度が9.8 kN以上であることが求められます。

8. 一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ベツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
注意:極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないで下さい:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄して下さい。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的にPPEに関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ベツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。
トレーサビリティ(追跡可能性)を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないで下さい。
点検記録に含める内容:用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した時の日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。
点検記録の見本はwww.petzl.fr/ppeまたはPetzl PPE CD-ROMでご覧いただけます。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管して下さい。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させて下さい。

改造と修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。